
Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 6. Juni 2003 über die Neufestsetzung der Gebühren und Auslagen des Europäischen Patentamts

Artikel 1

Gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Gebührenordnung werden die in Regel 94 (2) EPÜ und in dem Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts über die Durchführung der Akteneinsicht vom 6. Juni 2003 genannten Verwaltungsgebühren und Auslagen, wie im nachstehenden Auszug aus dem Gebührenverzeichnis angegeben, neu festgesetzt. Der Auszug aus dem Gebührenverzeichnis ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Artikel 2

Die nach Artikel 1 festgesetzten Gebühren und Auslagen sind für Anträge, die ab 18. Juni 2003 beim Europäischen Patentamt eingehen, verbindlich.

Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 18. Juni 2003 in Kraft.

Geschehen zu München am 6. Juni 2003

Ingo KOBER
Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 6 June 2003 revising the Office's fees and costs

Article 1

Pursuant to Article 3(1) of the Rules relating to Fees, the amount of the administrative fees and costs provided for in Rule 94(2) EPC and in the decision of the President of the European Patent Office dated 6 June 2003 on the inspection of files shall be revised as shown in the extract from the schedule of fees given below. The extract from the schedule of fees shall form part of this decision.

Article 2

The fees and costs as revised in accordance with Article 1 shall be binding on requests received at the European Patent Office on or after 18 June 2003.

Article 3

This decision shall enter into force on 18 June 2003.

Done at Munich, 6 June 2003

Ingo KOBER
President

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 6 juin 2003 portant révision du montant des taxes et frais de l'Office européen des brevets

Article premier

Conformément à l'article 3, paragraphe 1 du règlement relatif aux taxes, le montant des taxes d'administration et frais mentionnés à la règle 94(2) CBE et dans la décision du Président de l'Office européen des brevets relative aux modalités de l'inspection publique du 6 juin 2003 est révisé comme indiqué dans l'extrait du barème des taxes figurant ci-après. L'extrait du barème fait partie intégrante de la présente décision.

Article 2

Les montants des taxes et frais visés à l'article premier sont applicables aux requêtes qui parviendront à l'Office européen des brevets à partir du 18 juin 2003.

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 18 juin 2003.

Fait à Munich, le 6 juin 2003

Ingo KOBER
Président

2.1 Verwaltungsgebühren	EUR	2.1 Administrative fees	EUR	2.1 Taxes d'administration	EUR
6 Gewährung von Online-Akteneinsicht in die Akten europäischer Patentan- meldungen und Patente (R. 94 (1) EPÜ)	kostenlos	6 Online inspection of the files of Euro- pean patent applications and patents (R 94(1) EPC)	free	6 Inspection publique en ligne des dos- siers de demandes de brevet euro- péen et de brevets européens (règle 94(1) CBE)	gratuit
– pro Ausdruck einer Seite A4 (nur Selbstbedienung in den Dienstgebäu- den des Europäischen Patentamts)	0,20	– for each A4 page printed (available only by self-service on European Patent Office premises)	0.20	– par impression d'une page de for- mat A4 (uniquement en libre-service dans les locaux de l'Office européen des brevets)	0,20
7.1 Akteneinsicht durch Erteilung von Papierkopien bis zu 100 Seiten A4 oder auf einem elektronischen Daten- träger	30,00	7.1 Charge for furnishing paper copies (up to 100 A4 pages) or an electronic storage medium for file inspection	30.00	7.1 Inspection publique par la délivrance de copies sur papier jusqu'à 100 pages de format A4, ou par établis- sement d'une copie sur support de don- nées électronique	30,00
– zuzüglich pro Papierkopie über 100 Seiten A4	0,30	– surcharge per A4 page over 100	0.30	– plus frais par copie sur papier au-delà de 100 pages de format A4	0,30
7.2 Zuschlag für die Übermittlung von Kopien per Telefax, pro Seite		7.2 Additional charge for sending copies by fax, per page		7.2 Supplément pour la transmission de copies par téléfax, par page	
– in Europa	2,50	– in Europe	2.50	– en Europe	2,50
– außerhalb Europas	4,00	– outside Europe	4.00	– hors d'Europe	4,00
8.1 unverändert		8.1 Unchanged		8.1 Inchangé	
8.2 Beglaubigung sonstiger Unterlagen	30,00	8.2 Certification of other documents	30.00	8.2 Certification d'autres pièces	30.00